

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ № 531	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 531
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 30.09.2020 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството, в състав на членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 30.09.2020, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company, composition members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 10 от дневния ред: Вземане на решение за изменение на влязло в сила решение за определяне на изпълнител и сключване на договор с втория класиран участник за обособена позиция 1 след проведена открита процедура с предмет: „Доставка на разединители“, реф. № PPD 20-049.</p>	<p>Under item 10 of the agenda: Taking decision about changing an enforced decision on selection of contractor and signing agreement with the second ranked participant for Lot 1 after an “open” procedure for awarding a public procurement with subject: “Delivery of disconnectors”, ref. № PPD 20-049.</p>
Председателят на заседанието даде думата на г-н	The Chairman of the meeting gave the floor to the

<p>Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведена открита процедура с предмет: „Доставка на разединители“, реф. № PPD 20-049, с постъпило писмо от участника, класиран на първо място по обособена позиция 1, с което той отказва да сключи договор, постъпило е и становище от директор дирекция „Логистика и бизнес обслужване“ и ръководител на отдел «Планиране и контрол на обществените поръчки».</p>	<p>Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution who explained that after an “open” procedure for awarding a public procurement with subject: “Delivery of disconnectors”, ref. № PPD 20-049, a letter has been received from the participant ranked first under item 1, by which he refuses to enter into a contract, there was also an opinion from the director of logistics and business services Head of Department, Public Procurement Planning and Control Department of CEZ Distribution Bulgaria AD.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 10 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 10 of the agenda.</p>
<p>Постъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</p> <p>1. С Решение по т. 5 от Протокол № 515/27.05.2020 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, отразено в решение № 20-049-1 от 02.06.2020 г. по образец съгласно чл. 22, ал. 4 от ЗОП, възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида на „откритата процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Доставка на разединители“ и идентификационен (референтен) № PPD 20-049;</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 1 282 578,00 лв., без ДДС;</p> <p>3. Предметът на поръчката е разделен на 2 (две) обособени позиции, както следва:</p> <p>3.1. Обособена позиция № 1 „Доставка на триполосни разединители средно напрежение /СрН/“; и</p> <p>3.2. Обособена позиция № 2 „Доставка на триполосни товари прекъсвач-разединители НН с лят корпус“.</p> <p>4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, на основание чл. 35, ал. 1 от ЗОП, обявлението е публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 05.06.2020 г. под номер 2020/S 108-263002. На основание чл. 36, ал. 1 от ЗОП решението и обявлението са публикувани в Регистъра на обществените поръчки на 05.06.2020 г. и са заведени под преписка № 01467-2020-0042. На основание чл. 36а, ал. 1, т. 3 от ЗОП документацията за участие е публикувана в</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</p> <p>1. By Decision under Item 5 of Minutes No. 515/27.05.2020 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD reflected in decision № 20-049-1 dated 02.06.2020, according to a model to Art. 22, Para. 4 of the PPA the Assignor has started a “open procedure” type of procedure for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with a subject: „Delivery of disconnectors“ and identification (reference) No. PPD 20-049;</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 1 282 578.00, VAT exclusive;</p> <p>3. The subject of the public procurement has been divided into 2 (two) detached lots, as follows:</p> <p>3.1. Detached lot No 1 „Delivery of medium voltage three-pole disconnectors / MV /“; and</p> <p>3.2. Detached lot No 2 „Delivery of three-pole LV circuit breakers with cast housing“.</p> <p>4. On the grounds of Art. 35, Para. 1 of the PPA for announcement of the starting of the procedure for awarding the public procurement the Announcement was published on 05.06.2020 in the Official Journal of the European Union under No. 2020/S 108-263002. On the grounds of Art. 36, Para. 1 of the PPA the Decision and the Announcement were published on 05.06.2020 in the Public Procurement Register and filed under file No. 01467-2020-0042. On the grounds of Art. 36a, Para. 1, Item 3 of the PPA the documentation</p>

профила на купувача на 05.06.2020 г., а Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка на основание чл. 24, ал. 1, т. 1 от ППЗОП са публикувани на 05.06.2020 г. в самостоятелен раздел с № 152693. В обявлението за поръчката е определен крайният срок за получаване на оферти, който е до 16:30 часа на 29.07.2020 г.

5. С Решение, взето по точка 1 с Протокол № 528/02.09.2020 г. от редовно заседание на възложителят е утвърдил отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, което класиране е в следния ред:

За Обособена позиция 1:

Първо място: „НИКДИМ“ ООД, с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 109 738.36 лв. без ДДС;

Второ място: „ФИЛКАБ“ АД, с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 256 833.70 лв. без ДДС;

С решение по т. 1 от Протокол № 528/02.09.2020 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е определил за изпълнител на обществената поръчка:

За обособена позиция 1: „НИКДИМ“ ООД,

На 16.09.2020 г. е постъпило писмо с № СВ-DOC-3314, с което „НИКДИМ“ ООД отказва да сключи договор по причини настъпили след извършеното класиране от сключване на договор. Постъпило е становище от директор дирекция „Логистика и бизнес обслужване“ и ръководител на отдел «Планиране и контрол на обществените поръчки», според което е налице необходимост от възлагане, за да се осигури този основен материал за извършване на дейността.

На основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

for participation was published on 05.06.2020 on the Buyer's Profile and on the grounds of Art. 24, Para. 1, Item 1 of the RAPP the Decision on starting the procedure and the Announcement for the public procurement were published on 05.06.2020 in a separate section No. 152693. The deadline for receiving offers – until 16:30 h on 29.07.2020 - has been indicated in the Announcement for the public procurement.

5. By decision taken under point 1 with Protocol No 528/02.09.2020 on regular meeting of the contracting authority has established the ranking of participants in the Commission's report following the procedure carried out in accordance with the announced criterion for awarding the contract "lowest PRICE", according to art. 70, para. 2, item 1 of the PPA, which ranking is in the following order:

For Detached lot 1:

First place: NIKDIM OOD, with a proposed total value for the execution of the order in the amount of BGN 1 109 738.36 without VAT;

Second place: FILKAB AD, with a proposed total value for the execution of the order in the amount of BGN 1 256 833.70 without VAT.

By decision under item 1 of the Protocol No 528/02.09.2020 of the Managing Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, the contracting authority has appointed a contractor for the contract: for Lot 1: NIKDIM OOD.

On 16.09.2020 a letter was received with № СВ-DOC-3314, with which NIKDIM OOD refuses to enter into a contract for reasons occurring after the classification from the conclusion of a contract.

An opinion was received from director of logistics and business services Head of Department, Public Procurement Planning and Control Department of CEZ Distribution Bulgaria AD, according to which there is a need for outsourcing in order to provide this essential material for carrying out the activity.

On the basis of Art. 112, para. 3 of the PPA, in connection with Art. 112, para. 2, item 1 of the PPA the Managing Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company carrying out sectoral activity in the field of energy, with headquarters and address of management: Bulgaria, 1784 Sofia, Mladost District, Blvd. "Tsarigradsko Shosse" no 159, business center "Benchmark", UIC: 130277958, and as such as a sectoral contracting entity of the public contract within the meaning of art. 5, para. 4, item 2 of the PPA,

<p>РЕШИ:</p> <p>I. Изменя решение по т. 1 от Протокол № 528/02.09.2020 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД.</p> <p>II. Изменението по предходната т. I се изразява в следното: Определя за изпълнител на обществената поръчка по обособена позиция 1 участникът, класиран на второ място: „ФИЛКАБ“ АД, с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 256 833.70 лв. без ДДС, вместо класирания на първо място участник „НИКДИМ“ ООД, който отказва да сключи договор за обществена поръчка.</p> <p>III. С участника, определен за изпълнител по предходната т. II, да бъде сключен договор за възлагането на обществената поръчка за обособена позиция 1.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител по силата на настоящото решение, като подпише самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в обособена позиция 1 от процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VI. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>DECIDED:</p> <p>I. Change the decision under item 1 of Protocol No. 528/02/09/2020 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD.</p> <p>II. The change under the previous item I is expressed in the following: Appoints as contractor within the public procurement under lot 1 the participant ranked second: FILKAB AD, with a proposed total value for the execution of the order in the amount of BGN 1 256 833.70 without VAT instead of the first-ranked participant NIKDIM, which refuses to conclude a public contract.</p> <p>III. With the participant selected as contractor under the prior item II shall be signed a contract for public procurement awarding under lot 1.</p> <p>IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to sign written contract for public procurement awarding with the participant, selected as contractor based on this resolution by signing separately the contract and its appendixes, requiring the assignor's signature.</p> <p>V. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD to send within the legal term this decision to the participants for detached lot 1 and to organize the same day and ensure its publication on the buyer's profile and to sign for these purpose all the necessary documents and papers.</p> <p>VI. Authorizes each one of MB members to sign separately the announcement for public procurement awarding under cl.26 of PPA as well as Mr. Rali Manchev, legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to organize sending the announcement prepared in accordance with the approved templates of PPA to the PPAgency under the terms, order and deadline stipulated in PPA and RAPP.</p> <p>Within 10 days since the present Decision is received it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Душан Рыбан</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Dušan Ryban</p>

Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 10 от Протокол № 531 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 30.09.2020 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.

This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 10 of Protocol No. 531 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 30.09.2020. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.

Вярно с оригинал

Заличено на основание чл. 5 и 6 от Регламент ЕС 2016/679

Румяна Христова / Rumyana Hristova
Секретар на УС / Secretary of the MB